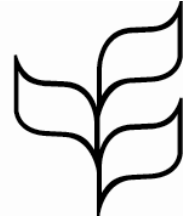


Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/WG-RI/3/L.1  
28 May 2010

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المفتوح العضوية  
المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية  
الاجتماع الثالث  
نيروبي، 24-28 مايو/أيار 2010  
البند 10 من جدول الأعمال

### اعتماد التقرير

مشروع تقرير الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية

المقررة: السيدة صومالي شان (كمبوديا)

### البند 1 - افتتاح الاجتماع

- 1- عُقد الاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية في مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة من 24 إلى 28 م/أيار 2010.
- 2- وافتتح الاجتماع السيد يوخن فلاسبارث (ألمانيا)، ممثل رئيس مؤتمر الأطراف، على الساعة العاشرة صباحاً في 24 مايو/أيار 2010.
- 3- وحضر الاجتماع ممثلو الأطراف والحكومات الأخرى التالية: [سيستكمل فيما بعد]
- 4- وحضر الاجتماع أيضاً مراقبون مما يلي من هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة وأمانات الاتفاقيات والهيئات الأخرى: [سيستكمل فيما بعد]
- 5- وكانت المنظمات التالية ممثلة أيضاً بصفة مراقب: [سيستكمل فيما بعد]
- 6- وافتتح الاجتماع السيد يوخن فلاسبارث، ممثل رئيس مؤتمر الأطراف ورئيس الاجتماع، على الساعة العاشرة صباحاً في 24 مايو/أيار 2010. وأعرب السيد فلاسبارث عن شكره للوفود على حضورها ونقل أطيبت تمنيات وزير البيئة في ألمانيا، رئيس الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية. وأشار إلى أنه تقرر في ذلك الاجتماع إنشاء فريق عامل لإعداد عدد من البنود للنظر فيها واعتمادها، بما في ذلك وضع خطة استراتيجية منقحة ومحدثة وهدف للتنوع البيولوجي. كما اتفق على إجراء استعراض متعمق للتقدم المحرز نحو بلوغ الغايتين 1 و4. وأشار إلى أن هناك قضايا ذات أهمية كبيرة مدرجة على جدول أعمال الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف من شأنها أن تؤثر على مستقبل سياسات التنوع البيولوجي. وقال إن إحدى المسائل المهمة جداً هي كيفية تمكين العالم من أن يكون أكثر نجاحاً في تنفيذ الاتفاقية وأهدافها الثلاثة؛ ومن المسائل الأخرى ضمان عدم إخفاق العالم

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخياً، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

مرة أخرى في تحقيق الأهداف . ومشيراً إلى الاحتفال الذي جرى لليوم الدولي للتنوع البيولوجي، الذي شارك فيه أطفال المدارس، قال إنه تذكرة في التوقييت المناسب بأهمية توضيح جدول أعمال التنوع البيولوجي للأطفال، الذين يمثلون المستقبل.

7- ورحبت السيدة أنغيلا كروبر، نائبة المدير التنفيذي للبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، بالفريق العامل في مقر اليونيب وفي نيروبي. وعلقت على الطابع الطموح لجدول الأعمال وأشارت إلى أنه ليس في نطاق اختصاصها طرح أي مسألة من مسائل السياسات العامة المتعلقة بالتنوع البيولوجي نظراً لأن المشاركين من الخبراء في جميع جوانب التنوع البيولوجي ولكنها ستعلق على تنفيذه. وقالت إنه من المعترف به على نطاق واسع أن معدل التنفيذ كان بطيئاً. وفي حين لا تزال التحديات هي نفس تحديات عام 1992، إلا أن هناك فهما أفضل الآن عن مساهمة التنوع البيولوجي في رفاة الإنسان. وأضافت أن الدوافع المباشرة للتغيير قد ساءت. وأشارت مسألة إعداد أدوات لتقييم التنوع البيولوجي وما إذا كان يمكن تحفيز قطاع شركات الأعمال لزيادة مشاركته. وقالت إن جزءاً من استجابة اليونيب للتدهور البيئي هو وضع إطار أفضل للانتقال إلى اقتصاد يعتمد على الكربون بدرجة أقل والإعلان عنه وتحفيزه. وأشارت إلى الحاجة العاجلة إلى سد الفجوات في المعلومات وإقامة الصلات بين الاستكشافات العلمية وخيارات السياسات العامة وتساءلت عما إذا كان برنامج معجل للتأزر بين الهيئات المعنية بالتنوع البيولوجي سيعجل تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي. ومن المسائل الأخرى التي طرحت هي ما إذا كان يمكن التصدي للأثار التي يحدثها المناخ على التنوع البيولوجي من خلال خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات (REDD) والأنشطة الإضافية لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهوره الغابات (REDD-plus) والقضايا المتعلقة بالكربون الأزرق. وفي حالة الاتفاق على البروتوكول، فهل يمكن استعماله لتعجيل التنفيذ؟ وهل وصل إلى الصعيد القطري؟ وشددت على أهمية إعداد أهداف قابلة للقياس والتحقق وطالبت بإعداد مؤشرات تبين إلى أي مدى تحققت الأهداف. وطالبت أيضاً بتحقيق التوازن بين المثالية والواقعية في مجال السياسات العامة، مع مراعاة عدم وضع الأهداف عند مستوى منخفض. وقالت إنه ينبغي استكشاف وسائل لتحسين خطط العمل والاستراتيجيات الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وطالبت بوضع آليات تمكينية فعالة بحق. وتساءلت عما إذا كانت الترتيبات المؤسسية الموضوعية قد ساعدت الأطراف في تنسيق النهج القطاعية. ومشيراً إلى أن الأعمال المضطلع بها بموجب الاتفاقية على الصعيد العالمي تعني تحقيق تقدم بالفعل، قالت إنه ما يزال يتعين إنجاز الكثير. وحثت المشاركين على وضع خطوات نحو تعميم التنوع البيولوجي، لتسليط ضوء جديد على فهم أن التنوع البيولوجي يمثل الحياة.

8- وفي الجلسة الافتتاحية للاجتماع، استرعى السيد أحمد ج غلاف، الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي، الانتباه إلى الأهمية الخاصة لهذا الاجتماع وأعرب عن امتنانه للمدير التنفيذي لليونيب على توفير الموارد المالية لهذا الاجتماع، الذي يعقد لأول مرة في أفريقيا، بمقر اليونيب.

9- وفي أعقاب الاحتفالات باليوم الدولي للتنوع البيولوجي التي جرت في 22 مايو/أيار 2010، أعرب عن تقديره لنائبة المدير التنفيذي لليونيب، السيدة أنغيلا كروبر، على استضافة الاحتفال الرئيسي للحدث الفريد وإلى الشركاء الكينيين، بما في ذلك الهيئة الوطنية لإدارة البيئة، ومتاحف كينيا الوطنية، وأصدقاء غابة كارورا ومجتمع هوروما. كما أعرب عن شكره للشركاء الرئيسيين، ومنهم سفارة ألمانيا والوكالة الألمانية للتعاون التقني (GTZ) والوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وهذا الـ 67 طرفاً وأصحاب المصلحة

الآخرين الذين أخطروا الأمانة بالاحتفالات لإبراز الحدث واسترعى الانتباه، بصفة خاصة، إلى مبادرة الموجة الخضراء التي تعمل تحت عنوان "مدرسة واحدة وشجرة واحدة وهدية واحدة للطبيعة". وقال إن السنة الدولية للتنوع البيولوجي في 2010 ستبلغ ذروتها في نيويورك في 22 سبتمبر/أيلول 2010 في الاجتماع رفيع المستوى بشأن التنوع البيولوجي خلال الدورة الخامسة والستين للجمعية العامة. وسيعرض موجز تنفيذي للطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي على الاجتماع رفيع المستوى. وقد توّج التقرير إلى جميع لغات الأمم المتحدة وأثرى على حكومات البرازيل واليابان وكينيا وألمانيا على ترجمة التقرير إلى لغاتها الوطنية لضمان نشره على نطاق أوسع. وقال إن رسالة التقرير واضحة: إن معدل الانقراض الحالي للأنواع يزيد 1000 مرة عن معدل الانقراض الطبيعي وأن العالم فشل في تحقيق هدف التنوع البيولوجي لعام 2010.

10- واسترعى السيد جغلاف الانتباه إلى مشروع الخطة الاستراتيجية للفترة 2011-2020 والتي تمثل نتيجة سنتين من المشاورات المكثفة و 50 تقريراً مقدماً من 42 طرفاً و 8 منظمات دولية؛ وأثنى على الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إرشاداتها وإنجازاتها. ودعا الأطراف التي لم تقدم آراءها بشأن تحديد شكل أهداف الخطة الاستراتيجية ورؤيتها إلى القيام بذلك. وأثنى على حكومة ألمانيا والسيد يوشن فلاسبارث، بصفة خاصة، على مبادرتهما بعقد اجتماع لفريق عامل رفيع المستوى يتألف من 50 من الشخصيات البارزة في بون، ألمانيا، في مارس/آذار 2009، لتوفير إرشادات إلى الاتفاقية لفترة ما بعد عام 2010. وأعرب عن شكره لحكومة اليابان على صياغة خطة استراتيجية وطنية متعددة أصحاب المصلحة، تشتمل على قسم عن وسائل التنفيذ، والتي شكلت مصدر إلهام للأمانة في إعداد الخطة الاستراتيجية للفترة 2011-2020. وأعرب عن امتنانه للسيدة مونيكا باربوت، المديرية التنفيذية لهرفق البيئة العالمية ورئيسته على دعمها للتنوع البيولوجي، بما في ذلك زيادة تمويل نقطة الاتصال المعنية بالتنوع البيولوجي التابعة للمرفق بنسبة 28 في المائة في الفترة الخامسة لتجديد الموارد.

11- وأكد على أن استمرار الأعمال على نحو ما جرت عليه لم يعد خياراً للإنسانية أو للأمانة الاتفاقية وشركائها. وأعرب عن يقينه بلقنه سيتم إنشاء تحالف عالمي جديد في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف المقرر عقده في ناغويا، اليابان، في أكتوبر/تشرين الأول 2010، بما في ذلك بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع. وفي اختتام كلمته، حث المشاركين على العمل كمصممين لمستقبل مستدام للأجيال القادمة.

## البند 2- الشؤون التنظيمية

### 1-2 أعضاء المكتب

12- تمشياً مع العرف المعمول به، قام مكتب مؤتمر الأطراف بمهام مكتب الفريق العامل. وبناء عليه، تتأسس الاجتماع ممثل رئيسة مؤتمر الأطراف. واتفق بعد ذلك على أن يكون مقرر الاجتماع السيدة صومالي شان.

### 2-2 إقرار جدول الأعمال

13- أقر جدول الأعمال المؤقت (UNEP/CBD/WG-RI/3/1) على النحو التالي:

1- افتتاح الاجتماع.

2- الشؤون التنظيمية.

- 3- التقدم المحرز نحو بلوغ هدف التنوع البيولوجي لعام: 2010
- 3-1 تنفيذ الخطة الاستراتيجية؛
- 3-2 استعراض متعمق للغايتين 1 و4 من الخطة الاستراتيجية ومواصلة النظر في احتياجات بناء القدرات.
- 4- التفاعل بين العلم والسياسة بشأن التنوع البيولوجي، وخدمات النظام الإيكولوجي ورفاه الإنسان: النظر في نتائج الاجتماعات الحكومية الدولية واجتماعات أصحاب المصلحة حول التفاعل على المستوى الحكومي الدولي بين العلم والسياسة بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي .
- 5- الخطة الاستراتيجية بعد عام 2010 وبرنامج عمل الاتفاقية المتعدد السنوات:
- 5-1 مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية بعد عام 2010؛
- 5-2 برنامج عمل الاتفاقية المتعدد السنوات والتقارير الوطنية؛
- 6- تنفيذ الاستراتيجية لحشد الموارد :
- 6-1 قائمة المبادرات لتنفيذ الاستراتيجية والمؤشرات؛
- 6-2 آليات التمويل الابتكارية؛
- 6-3 استعراض المبادئ التوجيهية لآلية التمويل.
- 7- مواصلة بحث المبادرة المقترحة بشأن تكنولوجيا التنوع البيولوجي .
- 8- عمليات الاتفاقية:
- 8-1 وتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف؛
- 8-2 سحب المقررات.
- 9- شؤون أخرى.
- 10- اعتماد التقرير.
- 11- اختتام الاجتماع.

### 3-2 تنظيم العمل

- 14- قرر الفريق العامل أن يعمل في جلسات عامة، مع إنشاء أفرقة غير رسمية حسب الحاجة لتيسير أعماله .

### البند 3- التقدم المحرز نحو بلوغ هدف التنوع البيولوجي لعام 2010

#### 3-1 تنفيذ الخطة الاستراتيجية

- 3-2 استعراض متعمق للغايتين 1 و4 من الخطة الاستراتيجية ومواصلة النظر في احتياجات بناء القدرات

15- تناول الفريق العامل بحث البند 3 من جدول الأعمال في الجلسة [سيستكمل فيما بعد] للاجتماع، المنعقدة في [سيستكمل فيما بعد] مايو/أيار 2010. ولدى نظره في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن التقارير الوطنية ا لرابعة فضلا عن مصادر المعلومات الأخرى ذات الصلة (UNEP/CBD/WG-RI/3/2)، وموجز تنفيذي للطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.1)، ومذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن إدماج التنوع البيولوجي في الحد من الفقر وفي التنمية (UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.2)، ومذكرة عن إشراك القطاع الخاص (UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.3)، وتحليل أولي للمعلومات الواردة في التقارير الوطنية الرابعة (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/1)، ومذكرة عن تنفيذ الأنشطة المتعلقة بتعميم التنوع البيولوجي والتنمية والحد من الفقر (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/2)، ووثيقة إعلامية بشأن الأهداف الوطنية للتنوع البيولوجي لعام 2010 وما بعد عام 2010 (UNEP/CBC/WG-RI/3/INF/7).

16- ولدى تقديمه لهذا البند، دعا الرئيس الفريق العامل إلى النظر في البندين 1-3 و 2-3 في نفس الوقت والنظر في مشاريع التوصيات الواردة في الوثائق المعروضة أمامه.

17- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، أستراليا، البرازيل، كندا، بما في ذلك عرض رسالة قصيرة على الفيديو من منظمة "الطفل الكندي"، الصين، جزر القمر، جزر كوك (بالنيابة عن مجموعة آسيا والمحيط الهادئ)، الهند، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، الأردن، ملاوي (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، المكسيك، نيوزيلندا، النيجر، النرويج، الفلبين، صربيا (بالنيابة عن مجموعة أوروبا الوسطى والشرقية)، إسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي)، سويسرا، تركمانستان، جمهورية تنزانيا المتحدة، واليمن.

18- وأدلى ببيانات أيضا ممثلا المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي ومتحدث باسم EcoNexus و ETC group و ECOROPA.

19- وأدلى ببيان كذلك ممثل معهد الدراسات العليا بجامعة الأمم المتحدة.

20- وبناء على اقتراح من الرئيس، قرر الفريق العامل إنشاء فريق مفتوح العضوية من أصدقاء الرئيس لمناقشة التفتيحات على مشروع التوصيات الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.1. وبناء على اقتراح من الرئيس، اتفق الفريق العامل على أن تعد الأمانة بالتعاون مع الرئيس مشروع توصيات منفتح استنادا إلى مشروع التوصيات الوارد في الوثيقتين UNEP/CBD/WG-RI/3/2/Add.2 كي تنعكس فيه البيانات الملقاة.

21- وفي الجلسة الخامسة للاجتماع، الم نعقدة صباح 27 أيار/مايو 2010، شرع الفريق العامل في النظر في مشروع التوصية المقدم من الرئيس بشأن إشراك القطاع العام.

22- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين؛ أستراليا؛ البرازيل؛ كندا؛ كوبا؛ غرينادا؛ إندونيسيا؛ اليابان؛ ملاوي؛ المكسيك؛ نيوزيلندا؛ النرويج؛ الفلبين؛ جنوب أفريقيا؛ إسبانيا، بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء؛ وسويسرا.

23- وأدلى ببيان كذلك ممثل المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

- 24- وقرر الفريق العامل، باقتراح من الرئيس، إنشاء فريق مفتوح العضوية من أصدقاء الرئيس برئاسة الفلبين للنظر في التفتيحات التي تجرى على نص مشروع التوصية .
- 25- وعقب تقديم رئيس الفريق المفتوح العضوية تحديداً في الجلسة نفسها، وافق الفريق العامل على بحث مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، في جلسة لاحقة كمشروع للتوصية UNEP/CBD/WG-RI/3L.3.
- 26- وفي الجلسة السابعة للاجتماع، المنعقدة في 27 أيار/مايو 2010، تناول الفريق العامل بحث مشروع توصية مقدم من الرئيس بشأن إدماج التنوع البيولوجي في عمليتي القضاء على الفقر والتنمية.
- 27- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، أستراليا، البرازيل، الصين، غرينادا، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، ملاوي، نيوزيلندا، النرويج، الفلبين، السنغال، جنوب أفريقيا، إسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء)، وأوغندا.
- 28- وأدلى ببيان المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.
- 29- ووافق الفريق العامل على بحث مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، في جلسة لاحقة كمشروع للتوصية UNEP/CBD/WG-RI/3/L.8.
- 30- وفي الجلسة السابعة للاجتماع، المنعقدة في 27 أيار/مايو 2010، تناول الفريق العامل أيضا بحث مشروع توصية مقدم من الرئيس بشأن تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية .
- 31- وأدلى ببيانات ممثلو الصين، كوبا، إثيوبيا، غرينادا، جمهورية إيران الإسلامية، ملاوي، السنغال، إسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء)، وأوغندا.
- 32- ووافق الفريق العامل على بحث مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، في جلسة لاحقة كمشروع للتوصية UNEP/CBD/WG-RI/3/L.8.

#### **البند 4- التفاعل بين العمل والسياسات في مجال التنوع البيولوجي، وخدمات النظام الإيكولوجي ورفاه الإنسان: النظر في نتائج الاجتماعات الحكومية الدولية لأصحاب المصلحة المتعددين حول المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي**

- 33- وتناول الفريق العامل بحث البند 4 من جدول الأعمال في الجلسة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 26 مايو/أيار 2010. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل مذكرة من الأمين التنفيذي عن التفاعل بين العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي ورفاه الإنسان والنظر في نتائج الاجتماعات الحكومية الدولية (UNEP/CBD/WG-RI/3/4) وتقرير الاجتماع الثاني المخصص الحكومي الدولي متعدد الجهات عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/6).

- 34- ولدى تقديمه لهذا البند، قال الرئيس إنه وفقا للفقرة 8 من المقرر 15/9، لاحظ مؤتمر الأطراف الحاجة إلى معلومات علمية محسنة، حسبما ترتبط ضمن جملة أمور باهتمامات اتفاقية التنوع البيولوج والاتفاقيات

الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بغية تعزيز دور الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئات العلمية الاستشارية التابعة للاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ورحب بالاتفاق مع المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة على عقد اجتماع للفريق الحكومي الدولي لأصحاب المصلحة المتعددين المخصص للنظر في إنشاء منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي ورفاه الإنسان. وفي الفقرة 9 من ذلك المقرر، كان مؤتمر الأطراف قد طلب إلى الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، أن ينظر في اجتماعه الثالث، في نتائج الاجتماع الحكومي الدولي وآثاره على تنفيذ وتنظيم عمل الاتفاقية، بما في ذلك الخطة الاستراتيجية التابعة لها، وأن يقدم توصيات لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر. وبناء عليه، أعد الأمين التنفيذي الوثيقتين المعروضتين أمام الفريق العامل.

35- وبناء على اقتراح قدمه الرئيس، وافق الفريق العامل على أنه لم يحن الوقت لمناقشة المسألة قبل انعقاد الاجتماع الحكومي الدولي الثالث لأصحاب المصلحة المتعددين بشأن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، المقرر عقده في جمهورية كوريا في يونيو/حزيران 2010. ووافق الفريق العامل على اعتماد مشروع التوصية الواردة في الوثيقة المعروضة أمامه مع إضافة فقرة رابعة على النحو التالي: "يوصي مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر بالنظر في نتيجة الاجتماع الحكومي الدولي الثالث لأصحاب المصلحة المتعددين بشأن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي وآثاره على تنفيذ وتنظيم عمل الاتفاقية، ولا سيما عمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية."

36- وفي الجلسة السابعة للاجتماع، المنعقدة في 27 أيار/مايو 2010، تناول الفريق العامل مشروع توصية مقدم من الرئيس بشأن التفاعل بين العلوم والسياسات بشأن التنوع البيولوجي، وخدمات النظم الإيكولوجية ورفاه الإنسان والنظر في نتائج الاجتماعات الحكومية الدولية.

37- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، بربادوس، كوبا، غرينادا، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، ملاوي، المكسيك، الفلبين، وإسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء).

38- وأدلى ببيان متحدث يمثل برن امج شعوب الغابات، ومنظمة IFFB، ورابطة العلماء الألمان وغيرها من المنظمات.

39- ووافق الفريق العامل على بحث مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، في جلسة لاحقة كمشروع للتوصية UNEP/CBD/WG-RI/3/L.10.

## البند 5- الخطة الاستراتيجية للفترة بعد عام 2010

### وبرنامج عمل الاتفاقية المتعدد السنوات

#### 1-5 مراجعة وتحديث الخطة الاستراتيجية بعد عام 2010

40- تناول الفريق العامل بحث البند 5-1 من جدول الأعمال في الجلسة الأولى للاجتماع، المنعقدة في ... مايو/أيار 2010. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل مذكرة أعدها الأمين ا لتنفيذي بشأن مشروع الخطة الاستراتيجية للاتفاقية للفترة بعد عام 2010، والمزيد من الآراء المقدمة من الأطراف والمراقبين،

والمدخلات من الاجتماعات الإقليمية ودون الإقليمية والعالمية ذات الصلة المنعقدة بشأن هذا الموضوع (UNEP/CBC/WG-RI/3/3)، والمزيد من الآراء من الأطراف والمراقبين فضلا عن التوصيات الرئيسية من عدد من الاجتماعات الإقليمية ودون الإقليمية المنظمة بهذا الصدد (UNEP/CBD/WG-RI/3/3/Add.1) ووثيقة إعلامية بشأن الأهداف الوطنية للتنوع البيولوجي لعام 2010 وما بعد عام 2010 (UNEP/CBC/WG-RI/3/INF/7).

41- وأدلى ببيانين ممثل فريق الإدارة البيئية للأمم المتحدة و رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

42- وفي الجلسة الثانية للاجتماع، أشار أحد ممثلي الأمانة إلى وجود عدم اتساق في قائمة الغايات والأهداف الواردة في المرفق الأول بال مذكرة المقدمة من الأمين التنفيذي UNEP/CBC/WG-RI/3/3 واقترح ضرورة استعمال القائمة الواردة في المرفق الثاني كأساس للمناقشات. وقال إن الهدف 10 بالمرفق الأول ينبغي أن يكون نصه "بحلول عام 2020، إدارة الضغوط المتعددة التي تتعرض لها الشعب المرجانية والأنواع والنظم الإيكولوجية الضعيفة الأخرى التي تتأثر بتغير المناخ وتحمض المحيطات من أجل المحافظة على سلامتها وعملها". وينبغي أن يشتمل الهدف 11 على إشارة إلى مناطق المياه العذبة : "بحلول عام 2020، ما لا يقل عن 20 في المائة من المناطق الأرضية ومناطق المياه العذبة والبحار . وينبغي أن يُستهل الهدف 14 كما يلي : "بحلول عام 2020، تحديد وصون النظم الإيكولوجية التي توفر خدمات وتسهم في سبل العيش " وينبغي أن يشير الهدف 15 إلى الأراضي المتدهورة: "تعزيز مساهمة التنوع البيولوجي في النظم الإيكولوجية وتخزين الكربون وعزله، من خلال الحفظ والاستعادة، بما في ذلك استعادة ما لا يقل عن 15 في المئة من الأراضي المتدهورة، مما يسهم بالتالي في التخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه ومكافحة التصحر."

43- واقترح الرئيس أن يقوم أعضاء الفريق العامل أولا بقراءة مشروع الخطة الا استراتيجية نظرا لوجود حاجة إلى مواصلة مناقشة الوثيقة . واقترح النظر بعد ذلك في برنامج العمل المتعدد السنوات للاتفاقية بغية تناول البند 6 من جدول الأعمال في جلسة لاحقة.

44- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، أستراليا، البوسنة والهرسك، البرازيل، كندا، الصين، كوبا، إثيوبيا، الهند، إندونيسيا، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، الأردن، كينيا، ملاوي، نيوزيلندا، النرويج، جنوب أفريقيا، وإسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء)، وسويسرا.

45- وأدلى ببيانات أيضا ممثل منظمة الأغذية والزراعة (FAO)، وكذلك ممثل المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي وممثل الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وممثل EcoNexus (بالنيابة عن منظمة Ecoropa).

46- وبناء على اقتراح من الرئيس، قرر الفريق العامل إنشاء فريق اتصال مفتوح العضوية لإجراء مناقشة غير رسمية بشأن الخطة الاستراتيجية لما بعد عام 2010 تحت الرئاسة المشتركة للسيد أصغر فلضل (جمهورية إيران الإسلامية) والسيد فن كاتيراس (النرويج). واقترح الرئيس أن تكون اختصاصات الفريق هي مساعدة الرئيس في إعداد كيما ينظر فيه في الجلسة العامة بغية تقديم خطة استراتيجية منقحة للفترة 2011-2020 إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر. وحث أعضاء الفريق على تجنب الأوقاس المعقوفة والسعي إلى إيجاد صيغة تحظى بالقبول العام إن أمكن.



- 47- وفي الجلسة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 26 مايو/أيار 2010، قدم الرئيس المشارك لفريق الاتصال المعني بالخطة الاستراتيجية للفترة 2010-2011 تحديثاً بللتقدم الذي أحرزه فريق الاتصال .
- 48- وبعد أن شكر الرئيس أعضاء فريق الاتصال، حثهم على التركيز على البعد الاستراتيجي للعمل قيد البحث بدلاً من الأسئلة العلمية . وقال إنه وفقاً للمناقشة مع الرئيسين المشاركين لفريق الاتصال، قرر توسيع اختصاصات الفريق للسماح لهم باستعراض التوصية المذكورة في مذكرة الأمين التنفيذي بشأن تحديث وتنقيح الخطة الاستراتيجية للفترة بعد عام 2010، حسب الإقتضاء، وحسب الوقت المتاح . وبالإضافة إلى ذلك، طلب من الرئيسين المشاركين تقرير ما إذا كان مشروع التوصية بشأن عقد دولي للتنوع البيولوجي الذي اقترحتة اليابان يحظى بتأييد الفريق العامل وأن يبلغوه بالنتيجة لتمكين إنشاء مجموعة مفتوحة العضوية لأصدقاء الرئيس للنظر في المسألة، عند الضرورة.
- 49- وفي الجلسة السادسة للاجتماع، المنعقدة في 27 أيار/مايو 2010، قدم الرئيس المشارك لفريق الاتصال المعني بالخطة الاستراتيجية تحديثاً عن التقدم الذي أحرزه الفريق حتى الآن . وأوضح أن عدداً من الأقواس لا تزال موجودة داخل النص وأنه من المطلوب إجراء المزيد من المناقشة.
- 50- وفي الجلسة السادسة للاجتماع، المنعقدة في 27 أيار/مايو 2010، شرع الفريق العامل في بحث مشروع توصية قدمه الرئيس المشارك لفريق الاتصال المعني بالخطة الاستراتيجية بشأن تحديث وتنقيح الخطة الاستراتيجية لفترة ما بعد عام 2010.
- 51- ودعا الرئيس وهو يقدم المشروع الفريق العامل إلى تركيز تعليقاته على المرفق بالمقرر في استعراض يتم فقرة فقرة. وحث الفريق العامل على السعي إلى التوصل إلى توافق في الآراء بشأن الكلمات الموجودة حالياً بين قوسين من أجل الاستفادة استفادة كاملة من الجزء الرفيع المستوى المتعلق بالتنوع البيولوجي في الدورة الخامسة والستين للجمعية العامة التي ستعقد في 22 أيلول/سبتمبر 2010.
- 52- وقدم ممثل الأمانة النص الجديد الذي وافق عليه فريق الاتصال المعني بالخطة الاستراتيجية.
- 53- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين؛ البرازيل؛ كندا؛ الصين؛ كوبا؛ إثيوبيا؛ غينيا؛ جمهورية إيران الإسلامية؛ اليابان؛ ملاوي؛ ماليزيا؛ المكسيك؛ نيوزيلندا؛ النرويج؛ بيرو؛ إسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء).
- 54- وخلال المناقشة، أكد ممثل المكسيك مذكراً بضرورة أن تنعكس العلاقة القائمة بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي بشكل أوفى في الأهداف الواردة في مشروع التوصية المعروض أمام الفريق العامل .
- 2-5 برنامج عمل الاتفاقية المتعدد السنوات والإبلاغ الوطني**
- 1-8 وتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف**
- 55- تناول الفريق العامل بحث البند 2-5 من جدول الأعمال بالتزامن مع البند 1-8 في الجلسة الثانية للاجتماع، المنعقدة بعد ظهر 24 مايو/أيار 2010. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل مذكرة من الأمين التنفيذي بشأن برنامج عمل الاتفاقية المتعدد السنوات للفترة 2011-2022 (UNEP/CBD/WG-RI/3/5)؛ والإبلاغ الوطني : استعراض للخبرات ومقترحات للتقارير الوطنية الخامسة (UNEP/CBD/WG-RI/3/6) و

(Add.2)؛ ومشروع المبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية الخامسة (UNEP/CBD/WG-RI/3/6/Add.1)؛ ووثيقة عن وتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف وتنظيم عمله (UNEP/CBD/WG-RI/3/11). وكان أمامه أيضا كوثيقة إعلامية تحليل أولي للمعلومات الواردة في التقارير الوطنية الرابعة (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/1).

- 56- ولدى تقديمه لهذا البند، دعا الرئيس الفريق العامل إلى إبداء ملاحظات بشأن بندي جدول الأعمال.
- 57- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، البرازيل، كندا، الصين، غرينادا، الهند، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، ليبيريا، المكسيك، نيوزيلندا، إسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي)، سويسرا، وأوغندا.
- 58- وبناء على اقتراح من الرئيس، وافق الفريق العامل على أن تدخل الأمانة تعديلات على مشروع التوصيات بشأن برنامج العمل المتعدد السنوات ومشروع المبادئ التوجيهية للتقارير الوطنية الخامسة في ضوء البيانات الملقاة.
- 59- وفيما يتعلق بوتيرة انعقاد الاجتماعات، اتفق الفريق العامل، بناء على اقتراح من الرئيس، على وجود حاجة إلى إجراء المزيد من المناقشات المكثفة بشأن هذه المسألة.
- 60- وفي الجلسة الخامسة للاجتماع، المنعقدة يوم 26 أيار/مايو 2010، شرع الفريق العامل في النظر في مشروع توصية مقدم من الرئيس بشأن برنامج عمل الاتفاقية المتعدد السنوات للفترة 2011-2020.
- 61- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، بوتسوانا، بوركينافاسو، كندا، الصين، إثيوبيا، غرينادا، هايتي (بالنيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي)، الهند، إيران، اليابان، كينيا، ملاوي، المكسيك، نيوزيلندا، الفلبين، السنغال، جنوب أفريقيا، إسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء)، سويسرا، وجمهورية تنزانيا المتحدة.
- 62- وطلب ممثل المكسيك من الأمانة العامة توضيحا بشأن وضع الفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية.
- 63- وذكر ممثل الأمانة في الرد على ذلك بأن الأفرقة العاملة أنشئت بموجب مقررات مؤتمر الأطراف، وأن اختصاصاتها تتمثل في تقديم التوصيات بدلاً من المقررات وأنها تمثل هيئات مخصصة بدلاً من كونها تمثل هيئات دائمة.
- 64- وبناء على اقتراح من الرئيس، وافق الفريق العامل على إنشاء فريق صغير وغير رسمي من أصدقاء الرئيس لإجراء مشاورات بشأن مشروع التوصية المرقحة، مع مراعاة التعليقات المقدمة. ويتألف الفريق من ممثلي بوتسوانا، وغرينادا، واليابان، والمكسيك، ونيوزيلندا، وإسبانيا (التي تمثل الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء)، ويرأسه ممثل اليابان.
- 65- وعم مشروع التوصية في وقت لاحق كمشروع للتوصية UNEP/CBD/WG-RI/3/L.7 لينظر فيه في اجتماع لاحق.
- 66- وفي الجلسة السابعة للاجتماع، المنعقدة في 27 أيار/مايو 2010، تناول الفريق العامل أيضا بحث مشروع توصية منقح مقدم من الرئيس بشأن استعراض الخبرات والمقترحات المتعلقة بالتقرير الوطني الخامس.

67- وأدلى ببيانات ممثلو غرينادا، جمهورية إيران الإسلامية، ملاوي، وإسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء).

68- ووافق الفريق العامل على بحث مشروع التوصية ، بصيغته المعدلة شفويا، في جلسة لاحقة كمشروع للتوصية UNEP/CBD/WG-RI/3/L.5.

## البند 6- تنفيذ الاستراتيجية لحشد الموارد

### 1-6 قائمة المبادرات لتنفيذ الاستراتيجية والمؤشرات

#### و 2-6 الآليات المالية الابتكارية

69- تناول الفريق العامل بحث البندين 1-6 و 2-6 من جدول الأعمال في الجلسة الثالثة للاجتماع، المنعقدة في 25 مايو/أيار 2010. ولدى نظره في هذين البندين، كان أمام الفريق العامل تجميع للتقارير عن الأنشطة والمبادرات الملموسة التي تشمل الأهداف القابلة للقياس و /أو المؤشرات اللازمة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الواردة في الاستراتيجية لحشد الموارد وبشأن مؤشرات لرصد تنفيذ الاستراتيجية (UNEP/CBD/WG-RI/3/7)، ومذكرة بشأن خيارات السياسة بخصوص الآليات المالية الابتكارية (UNEP/CBD/WG-RI/3/8). وكان أمامه أيضا، كوثائق إعلامية ، تقارير عن الأنشطة والمبادرات الملموسة التي تشمل الأهداف القابلة للقياس و /أو المؤشرات اللازمة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الواردة في الاستراتيجية لحشد الموارد وبشأن المؤشرات لرصد تنفيذ الاستراتيجية (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/4)، وتقارير عن أعمال حلقة العمل الدولية بشأن الآليات المالية الابتكارية، المنعقدة في بون من 27 إلى 29 يناير/كانون الثاني 2010 (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/5) ومذكرة عن إحراز التقدم في جدول أعمال التنوع البيولوجي : مساهمة على نطاق منظومة الأمم المتحدة بمرمتها (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/12).

70- ولدى تقديمه لهذا البند، قال الرئيس إن مؤتمر الأطراف طلب في مقرره 11/9 إلى الفريق العامل المعني بلستعراض التنفيذ أن يعد في اجتماعه الثالث قائمة بلنشطة ومبادرات ملموسة لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الواردة في استراتيجية حشد الموارد وبشأن مؤشرات رصد تنفيذ الاستراتيجية، وأيضا تحديد مجموعة من الخيارات والتوصيات تتعلق بالآليات المالية الابتكارية استنادا إلى المعلومات المستلمة من الأمين التنفيذي والواردة في التقارير المستلمة من الأطراف استجابة إلى الدعوة الواردة في الفقرة 6 من ذلك المقرر لتقديمها إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر للنظر فيها . وأشار إلى أن الأمانة لم تقم بصياغة مشروع توصية بشأن الآليات المالية الابتكارية نتيجة عدم ورود تقارير من الأطراف؛ غير أنه شدد على أهمية الموارد، بما فيها الآليات المالية الابتكارية لتحقيق تقدم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية المحدثة والمنقحة للفترة 2011-2020.

71- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، البرازيل، بوتسوانا، كندا، الصين، كوبا، الهند، جمهورية إيران الإسلامية، اليابان، الأردن، كينيا، المكسيك، نيوزيلندا، النيجر، النرويج، بيو، الفلبين، السنغال، جنوب أفريقيا، إسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء)، سويسرا، أوكرانيا (بالنيابة عن مجموعة أوروبا الوسطى والشرقية).

72- وأدلى ببيان ممثل مرفق البيئة العالمية.

73- وأدلى ببيان أيضا ممثل التحالف العالمي المعني بالغابات .

### 3-6 استعراض الإرشاد الموجه إلى الآلية المالية

74- تناول الفريق العامل بحث البند 6-3 من جدول الأعمال في الجلسة الثالثة للاجتماع، المنعقدة في 25 مايو/أيار 2010. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل تجميع للإرشاد الحالي فضلا عن اقتراحات للتوحيد (UNEP/CBD/WG-RI/3/9).

75- وأدلى ببيانات ممثلو البرازيل، كندا، إثيوبيا، هايتي، الأردن، الفلبين، إسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء)، وسويسرا.

76- وأدلى ببيان أيضا ممثل المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

77- وبناء على اقتراح من الرئيس، قرر الفريق العامل إنشاء فريق اتصال مفتوح العضوية معني بحشد الموارد للنظر في جميع البيانات الملقاة و التعليقات المقدمة في إطار البند 6 من جدول الأعمال بغية إعداد ثلاثة مشاريع توصيات، على أن يترأس فريق الاتصال بالتشارك السيد داماسو لونا (المكسيك) والسيدة ماريا شولتز (السويد).

78- وفي الجلسة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 26 مايو/أيار 2010، قدم الرئيس المشارك لفريق الاتصال المعني بحشد الموارد تحديثا عن التقدم الذي أحرزه فريق الاتصال .

79- وبعد أن شكر الرئيس أعضاء فريق الاتصال، حث الأطراف على إجراء مناقشة بناءة داخل فريق الاتصال.

80- وفي الجلسة السادسة للاجتماع، قدم الرئيس المشارك لفريق الاتصال المعني بحشد الموارد تحديثا بالتقدم الذي أحرزه الفريق حتى الآن . وذكر أن مشروع التوصية مستمد من المشروع الوارد في الوثيقة (UNEP/CBD/WG-RI/3/8) والذي أعد من أجل توزيعه على الفريق العامل.

81- وبناء على اقتراح من الرئيس، وافق الفريق العامل على قيام فريق غير رسمي من أصدقاء الرئيس، يضم ممثلي البرازيل، وكندا، والهند، وإسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء )، وجنوب أفريقيا، ويرأسه ممثل سويسرا، بالسعي إلى مواصله صقل مشروع التوصية المتعلقة بحشد الموارد.

82- ورحب ممثل البرازيل، الذي تحدث نيابة عن مجموعة البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد المتقاربة التفكير ومجموعة بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، بإنشاء فريق أصدقاء الرئيس . ورأى أنه من الضروري مناقشة المسائل المالية في المقام الأول، بيد أنه شدد على أن التمويل السليم والكافي والذي يمكن التنبؤ به يعد ضرورياً للتمكن من إجراء تحليل للأهداف والمؤشرات الجديدة الواردة في الخطة الاستراتيجية . وذكر أن تنفيذ الاستراتيجية في المستقبل يعتمد على تدفق الموارد إلى البلدان النامية من أجل أن تستكمل جهودها الرامية إلى تنفيذ الاتفاقية، بما يشمل الخطة الاستراتيجية للفترة 2010-2022.

83- وشدد الرئيس، في رده على ممثل البرازيل ، على الحاجة إلى بناء الثقة وردم الهوة القائمة بين وجهات النظر المتباينة قبل مناقشة حشد الموارد. وأكد على أنه ما من شيء سينقرر فيما يتعلق بالخطة الاستراتيجية إلى

غاية تقديم فريق أصدقاء الرئيس المعني بمشروع التوصية المتعلق بحشد الموارد تقريره إلى الجلسة العامة عن التقدم المحرز بشأن هذه المسألة.

84- وأعرب ممثل ملاوي، بالنيابة عن المجموعة الأفريقية، عن انفاقه مع الموقف الذي اتخذته ممثل البرازيل.

85- وحرصا على الوقت وعلى روح التعاون، وافق ممثل البرازيل، الذي تحدث نيابة عن مجموعة البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد المتقاربة التفكير ومجموعة بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، على المضي قدما في مناقشة الخطة الاستراتيجية مع الاحتفاظ بحق انتظار نتائج المناقشات المتعلقة بحشد الموارد.

### البند 7- مواصلة بحث المبادرة المقترحة بشأن تكنولوجيا التنوع البيولوجي

86- تناول الفريق العامل بحث البند 7 من جدول الأعمال في الجلسة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 26 مايو/أيار 2010. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل مذكرة من الأمين التنفيذي بشأن خيارات تصميم مبادرة محتملة بشأن تكنولوجيا التنوع البيولوجي وقائمة معايير اختيار المؤسسة المستضيفة (UNEP/CBD/WG-RI/3/10).

87- ولدى تقديمه لهذا البند، قال إحدى ممثلي الأمانة إنه بموجب الفقرة 9 من المقرر 14/9، كان مؤتمر الأطراف قد طلب إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، بالتعاون مع المنظمات الشريكة ذات الصلة، بتحديد خيارات الأنشطة التي يجب إدخالها في مبادرة تكنولوجيا التنوع البيولوجي المتوقعة بالإضافة إلى هيكل مبادرة تكنولوجيا التنوع البيولوجي وتشغيلها وإدارتها وأن يستكمل، عند الضرورة، قائمة معايير اختيار المؤسسة المستضيفة لمبادرة تكنولوجيا التنوع البيولوجي، مع مراعاة إمكانية استضافة أمانة الاتفاقية لهذه المبادرة.

88- وقال الرئيس إن قدرا كبيرا من العمل قد أُجري بشأن الموضوع على النحو المفسر في الوثيقة المعروضة أمام الفريق العامل. ودعا الفريق العامل إلى استعراض الخيارات وقائمة المعايير الواردة في المذكرة مع العناصر الواردة في مشروع التوصية بغية الانتهاء من صياغتها لكي يُنظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر.

89- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، البرازيل، كندا، الصين، غينيا، الهند، الأردن، كينيا، ملاوي (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، نيوزيلندا، الفلبين، السنغال، صربيا (بالنيابة عن مجموعة أوروبا الوسطى والشرقية)، إسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي)، سويسرا، تركمانستان، وجمهورية تنزانيا المتحدة.

90- وقال الرئيس إن الأمانة ستوزع مشروع منقح للتوصية استنادا إلى الفصل الخامس بشأن الطريقة المقترحة للسير قدما في الوثيقة المعروضة أمام الفريق العامل (UNEP/CBD/WG-RI/3/10) وإنه سيقدم إلى الفريق العامل في جلسة لاحقة.

91- وفي الجلسة الخامسة للاجتماع، المنعقدة صباح 27 أيار/مايو 2010، شرع الفريق العامل في النظر في مشروع التوصية المتعلق بمواصلة النظر في المبادرة المقترحة بشأن تكنولوجيا التنوع البيولوجي، والمقدم من الرئيس.

92- وأدلى ببيانات ممثلو بوركينا فاسو؛ إثيوبيا؛ غرينادا؛ هايتي؛ كينيا؛ ملاوي؛ نيوزيلندا؛ النرويج؛ الفلبين؛ جنوب أفريقيا؛ إسبانيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء)؛ وجمهورية تنزانيا المتحدة.

93- وبناء على على اقتراح من الرئيس، شكّل فريق غير رسمي يضم ممثلي إسبانيا وملاي لهواصله مناقشة ما إذا كان ينبغي لمشروع التوصية أن يشير إلى أن المبادرة المقترحة بشأن تكنولوجيا التنوع البيولوجي هي مبادرة ذات طبيعة طوعية. وذكر الرئيس بأن مشروع التوصية سينقح على أساس التعديلات المقترحة وسيقدم إلى الفريق العامل لينظر فيه في جلسة لاحقة بعد تسوية هذه المسألة من طرف فريق غير رسمي.

## البند 8- عملات الاتفاقية

### 1-8 وتيرة انعقاد الاجتماعات

94- تناول الفريق العامل بحث البند 1-8 من جدول الأعمال في الجلسة [سيستكمل فيما بعد] للاجتماع، المنعقدة في [سيستكمل فيما بعد] مايو/أيار 2010. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام الفريق العامل التقرير الذي أعده الأمين ال تنفيذي بشأن خيارات للجدول الزمني للاجتماعات وتنظيم أعماله بعد عام 2010 (UNEP/CBD/COP/9/22/Add.1) ومذكرة عن وتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف وتنظيم عمله (UNEP/CBD/WG-RI/3/11).

95- وقد تم تناول بحث البند 1-8 بالتزامن مع البند 2-5 (انظر الفقرتين 55-32) أعلاه.

### 2-8 سحب المقررات

96- تناول الفريق العامل بحث البند 2-8 من جدول الأعمال في الجلسة الثالثة للاجتماع، المنعقدة في 25 مايو/أيار 2010.

97- ولدى تقديمه لهذا البند، أشار الرئيس إلى أن المسائل المشمولة بالبند 1-8 من جدول الأعمال قد نُظر فيها بالفعل في إطار البند 5 من جدول الأعمال في الجلسة الثانية للاجتماع. وأفاد أحد ممثلي الأمانة بأن الأمانة التنفيذية طُلب إليها إرسال المقررات الصادرة عن مؤتمر الأطراف في اجتماعيه الخامس والسادس قبل ستة أشهر من الاجتماع العاشر للمؤتمر. وقال إن الموعد النهائي لتقديم التعليقات المكتوب هو 15 يونيو/حزيران 2010، وأنه لم يصل أي تقرير حتى الآن.

## البند 9- شؤون أخرى

بيان مقدم من البرازيل، بالنيابة عن مجموعة البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد المتقاربة التفكير بشأن الحصول وتقاسم المنافع بالنسبة إلى الخطة الاستراتيجية الجديدة 2010-2020

98- في الجلسة الثالثة للاجتماع، المنعقدة في 25 أيار/مايو 2010، ذكر ممثل البرازيل، الذي تحدث بالنيابة عن مجموعة البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد المتقاربة التفكير، بأنه وفي سياق المناقشات المتعلقة بوضع خطة استراتيجية جديدة للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي لفترة ما بعد عام 2010، وبالنظر إلى الضرورة الملحة التي تدعو إلى وقف فقدان التنوع البيولوجي عن طريق تنفيذ الأهداف الثلاثية للاتفاقية، فإن مجموعة البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد المتقاربة التفكير تود أن تدلي بالبيان التالي

"1- تشكل المفاوضات بشأن البروتوكول المتعلق بالحصول على الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها وتقاسم منافعها أهم عمليات التفاوض السياسي الجارية في سياق الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛

"2- ودون وجود بروتوكول دولي فعال بشأن الحصول وتقاسم المنافع يهدف الى وقف القرصنة البيولوجية وتوفير اليقين القانوني، فإنه لا يمكن بشكل كامل معالجة الأسباب الكامنة وراء ذلك والمؤدية إلى فقدان التنوع البيولوجي العجز في تنفيذ ما يتعلق بالتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمال الموارد الجينية؛

"3- نرحب بالتقدم المحرز في الاجتماع الذي عقده في كالي الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع، ونؤكد من جديد التزامنا بالعمل معا في الدورة المستأنفة للاجتماع التاسع للفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني بالحصول وتقاسم المنافع، واستكمال المفاوضات من أجل اعتماد بروتوكول قوي وفعال ومتوازن في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (COP-10) في ناغويا باليابان.

"4- نتطلع إلى رؤية هذا البروتوكول المتعلق بالحصول على الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها وتقاسم منافعها بوصفه عنصرا أساسيا لتعزيز وتنقيح الخطة الاستراتيجية الجديدة للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي لفترة ما بعد عام 2010.

#### عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي

99- في الجلسة السابعة للاجتماع، المنعقدة في 27 أيار/مايو 2010، تناول الفريق العامل بحث مشروع التوصية المقدم من اليابان بالنيابة عن المكتب بشأن عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي 2011-2020. وذكر الرئيس أنه ينبغي للأطراف مواصلة مشاوراتها بشأن المشروع والعودة إلى تناوله في جلسة لاحقة.

#### البند 10- اعتماد التقرير

100- في الجلسة الثامنة للاجتماع، المعقودة في 27 أيار/مايو 2010، وافق الفريق العامل على أن تكون جميع الإشارات الواردة في توصياتها الى "برنامج العمل المشترك بين اتفاقيات ريو الثلاث" بين قوسين.

101- اعتمد هذا التقرير في الجلسة العاشرة للاجتماع، المنعقدة في 13 تموز/يوليو 2007، على أساس مشروع التقرير الذي أعدته المقررة (UNEP/CBD/WG-RI/2/L.1) وعلى أساس الفهم بأن أي طلبات بإجراء تصحيحات أو تعديلات ستقدم إلى الأمانة بعد الاجتماع.

#### البند 11- اختتام الاجتماع

102- بعد تبادل المجلات المعتادة، اختتم الاجتماع الثاني للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية على [سيستكمل فيما بعد].